

Thuốc xức mụn VAN-ĐAI

Phẩm đầu tiên của con gái, đường lác xuân thời, qui nhất là giữ gìn cho da mặt được mịn màng, trong trẻo. Người con gái đầu cho gương mặt xinh đẹp, miệng cười có duyên tới đâu nữa, mà nước da lại xỉn một mùng, để làm thành tàn nhang, thì coi cũng kém về vẻ kiều, vì như hèn người qui mà có lý có wit vậy.

Cho nên chúng tôi, đã từng thí nghiệm nhiều lần tìm ra thuốc này trừ các chứng mụn trên mặt như mụn bọc, (thủ v. kim, tàn nhang) v. v. v.

Người nào muốn giữ vẻ đẹp trong ba đêm, mụn nhiều trong năm đêm thì hết. Mấy đêm đầu mới xức thấy da mặt có hơi ngứa, thì chờ sự, cứ xức hoài cho tới hết mụn. Đã có nhiều người dùng thử đều khen ngợi rằng: "Thuốc hiệu nghiệm không có thuốc xức mụn nào hay bằng".

GIÁ BÁN MỖI HỦ LÀ:

Hủ lớn 1350. - Hủ vừa 1500. - Hủ nhỏ 0580

Ở xa ai muốn mua, hoặc muốn thử xin viết thư thương lượng với M. H. Huỳnh công-Sau, Rue Luciana (Tranah). - Cũng có gởi bán tại Smeries Ng.-dưc-Nhuận Chợ-cá-Saigon.

P. S. Xức thuốc này, muốn cho tuyệt nọc thì nên dùng thuốc xức - Tiêu-dám là hai con Voi - một tháng hai kỳ, thì không bao giờ có mụn.

TRAN-VAN-HAI dít Hai KY

62 64, rue Amiral Dupré, Saigon

Người Nam giúp người Nam

Tôi đã làm 15 năm tại nhà sửa đồng hồ, trừ danh của người Pháp. Tại Hanoi, và 10 năm tiếp kim-hoàn lớn nhất tại Saigon. Tôi chuyên nghề sửa các thứ đồng hồ lớn nhỏ, đã được nhiều giấy khen.

Nay tôi ra mở tiệm riêng, tại đường (Thư-đức), rue Amiral Dupré, số 62-64. Tôi có lãnh sửa đủ các kiểu đồng hồ lớn nhỏ, và có bán đủ thứ đồ đồng hồ treo tường, như là Carillons Westminster và Régulateur kiểu nào cũng có, từ 8 baguettes và 5 baguettes giá rất rẻ, và có bán đủ đồ phụ tùng về nghề đồng hồ.

Từ nay xin Quý khách chiếu cố đến tận tiệm. Mua hay sửa, chúng tôi xin làm rất cần thận và bảo hành chắc chắn, chắc Quý khách sẽ được vừa lòng lắm.

Kính cáo,

Chủ nhân: TRAN-VAN-HAI dít Hai KY
Đường Thủ-Đức, bên hông nhà hàng Courtinal

Sách bán giúp Hội Dục anh 401.

Sách có nhiều bài hay.
Xin giới thiệu cùng đọc.

Phổ-thông Văn-xã mới xuất bản cuốn "Nho-linh-thể-thái", sách dày 52 trang có lớn bằng nửa cuốn Phụ-nữ, bài văn lựa chọn của 3 người biết cách sắp đặt theo lối mỹ thuật, có nhiều tranh hình điểm trang, giá định 0525.

Tiền bán sách này có trích 10% giúp Hội Dục-anh.

AI muốn biết nội dung và giá trị của sách xin hãy đến thư đình có 0528 gởi mua. Thư gởi cho Ph. - thông Văn-xã đường Hàm-số ở Giadinh. (Có note-lưu các sách gởi kèm theo sách mua).

BỎ-LỬA! BỎ-LỬA!

Quý Bà!

Nên bỏ lửa đi!

Quý Bà lúc sanh sản, nếu muốn: khỏi phải nằm lửa, khỏi phiền phức vì nóng nực được ấm áp, máu mẹ được chuyển vận được ngon ăn, bực theo vệ sanh.

thì quý Bà nên uống "RƯỢU BỎ LỬA" của nhà thuốc Tây "Nguyễn-văn-Tri" (Mytho) chế ra.

Ve lớn..... 2\$50

Ve nhỏ..... 1.30

Gửi cách lãnh hóa giao ngân khắp cõi Đông-Pháp

Nhà thuốc Tây "Nguyễn-văn-Tri" tại Mytho, có trữ bán đủ các thứ thuốc Tây, và bảo chế theo toa Quan thầy, y như các đại dược phòng Langsa ở Saigon vậy. Lại có chế:

"DẦU CÚ LÀ THIẾT" trị bá chứng

"THUỐC THUẬN THỜI" đã cứu nhiều người rồi, dám cam đoan

"THUỐC SUYỀN" thần hiệu (Potion Antistomatique)

"SIROP" trị ho/đột hay (Sirop Pectoral)

ĐÔNG-DU'ONG THO'I-SU'

SAIGON

Chánh-phủ kiện kẻ nào đồn bậy

Bữa chầu-nhự và thờ hai mới rồi, ở Saigon-Cholon, và thờ như là ở chỗ mua bán lúa gạo, có tiếng đồn rùm rền rằng: "Nhà nước đã phóng giá đồng bạc xuống 6 quan."

Tiếng đồn ấy không biết ở đâu ra, làm cho đa-luận xôn xao, kẻ mừng người sợ, mà kỳ thiệt giá bạc vẫn định giá 10 quan luôn luôn, chứ nhà nước đã có mạng lệnh thay đổi giá tiền mà giá ấy sụt hay trồi lên được.

Nhơn tiếng đồn đó, Tòa án mở cuộc tra xét coi ai là người ngấm mìn đồn bậy như thế là phạm vào luật ngày 12 Février 1924 về khoản 5 đồn xáng, làm hại đến sự tin nhiệm của Nhà-nước (Atteinte au Crédit de l'Etat par fautes et calomnieux).

Đã bị đánh lại còn mất tiền

M. C... mới đến bắt thư rằng ông mới bị một tên côn đồ nào không biết tên đánh ông rồi giật một cái áo lĩnh có đựng một cuốn lip-rê (livre), một cái giấy nợ đã trả rồi, một cái giấy chứng của thầy thuốc đề tên Cloane Francoise, một cái bột-phơi đựng 2 cái mandat: 1 cái 1.000 quan, 1 cái 2.000 quan tên M. Guillore Jacques và 150 quan bằng giấy bạc Pháp.

Thật tên côn đồ nào đây ngang quá. Đã đánh ông C... lại còn giật tiền bạc đồ đạc của ông nữa, thì hiệp đồng quá!

Ông men hành

Đêm mới rồi vào lối 3 giờ khuya, có một người lính sơn-đa nhào ở đầu đường, đến đường Frère-Louis la hét vỗ lưng vỗ xồm, báo hiệu người ta phải thức dậy hết.

Lúc bấy giờ có mấy chục cái xe-kéo đồ đạc, của ta bên lại xô ngã hết, thế mà chưa đã nư giận (giận ai?) còn chửi rủa om sòm!

Một lát có lính tuần lại bắt

cậu giao cho ba-trai (Patrouille) đưa về thành mới là em chuyện.

Tại sân C. I. A.

Từ 4 giờ rưỡi đến 5 giờ rưỡi chiều ngày chầu nhự 19 Juin này, tại sân Tổng cuộc Thể-thao Annam, đường La-reyrière, hội Dakota sẽ tranh đấu với Khánh-hội để tranh cái Coupe des Leaders, có M. Luong-cu-Cường biệt hiệu là Tắc-giá làm Giám-tước.

Xin đồng bào hâm mộ thể-thao đến xem cho đông vì trận này sẽ kịch-liệt lắm.

Tổ năng quá

Hôm thứ ba 14 Juin mới rồi, có một người thợ điện tên Trần-văn-An, của hãng đèn điện sai đến sửa dây đèn trên nóc nhà xã Tây, không biết vì lý do nào để trất chôn rớt xuống đất, cao đến 4 thước.

Trần-văn-An té sùm, nằm một hồi lâu, mới có người lại đỡ tuốt về nhà thương Cholon cho Luong-cu-Cường cấp. Chưa biết lành mạng ra thế nào.

GIA-DINH

Từ-chức

Chánh-phủ đã chấp đơn cho phép M. Mai-văn-Lâm, Thông-phân hạng ba nghề Soái-phủ Nam-kỳ, giúp việc tại Tòa-bổ Giadinh được từ chức kể từ ngày 10 Juin 1932.

M. Mai-văn-Lâm xin từ chức này có lẽ là vì vụ thủy xát thám 4.000 đồng bạc của hội Thương-công Quai-tế ở Giadinh vậy.

CHOLON

Thùng hồ rớt trên lưng gần gây xương sống

Hôm thứ tư 15 Juin mới rồi, một lớp thợ hồ làm công việc tại nhà máy đèn điện Cholon đang quay rút một thùng hồ đã trợt rớt đem lên mái nhà mà làm công việc, rồi rơi xuống đất, cao đến 4 thước.

ngay xuống đất trúng ngay mình một tên cu-li tên Nguyễn-văn-Sanh té nằm dài.

Anh em xúm lại xô thùng hồ đi rồi đỡ tên Sanh dậy, chở thẳng vào nhà thương liền. Quan thầy khám bệnh nói Sanh bị trúng xương sống nặng lắm làm công việc mà không xem xét kỹ càng từ môn, là có hại lớn.

Đã cử xong ban Trị-sự hội U. S. C. năm 1932-1933

Hội đã ban hành Union Sportive Cholonaise ở Cholon đã bầu cử xong ban Trị-sự năm 1932-1933 như vậy:

Chánh-bội-trưởng: M. Trần-thò-Đông, Kỹ-sỹ-khoa; Phó-bội-trưởng: M. Văn-ngọc-Tôn, Thông-phân Tòa-bổ Cholon; Từ-hàn: M. Đông-ngọc-Quai, Thợ-kỹ xẻ-lẫy Cholon; Thủ-quy: M. Văn-ngọc-Lân, Thợ-kỹ sửa-lắp Cholon; Hội-viên: M. M. Nguyễn-văn-Tý, Nguyễn-văn-Nữ, Văn-lân-Mai và Nguyễn-văn-Bảy; Capitaine: M. Nguyễn-văn-Bầu.

Bổn-báo xin chúc mừng ban Trị sự hội Union Sportive Cholonaise và ước mong từ đây quý ông sẽ tận tâm tận lực mà lo lắng cho hội để văn hóa cái danh tiếng cũ của nó trên trường Thể-dục.

V. H.

HANOI

An mạng ghé góm

Tuần rồi, tại đường hàng Bông, ở trước quán trà số 106 (Hanoi) có xảy ra một vụ người giết người rất ghê gớm.

Hàng-thủ tên Nguyễn-bai-Rúy 25 tuổi, làm công ở lò rau An-hoa ở tại Hà-dong, chém chết tên Phùng-xuân-Quang tức Co, 28 tuổi, trước kia có làm cu-li ở đường Changceura, và gài-dang cho một cái nhà trống ở xóm Khâm-thiền, hiện đang thất-nghiệp.

An-mạng này xảy ra là vì sự ghen tương chứ không chỉ là.

Cùng bạn thanh-niên

Cái thời buổi càng văn-minh tiến tới chừng nào thời lại càng khó khăn cho sự sanh kế của bọn thanh-niên ta chừng này. Ấy cũng vì tại phần đông anh em ta thường xu hướng về nghiệp thợ kỹ công sự phạm cuộc không chú ý đến những nghề riêng (spécialité) mà có thể cần dùng cho xứ mình. /Mặt kỹ nghề riêng nào tùy thích cũng đều có sự ích lợi chung cho xã-hội nhà ta. Bọn anh em thanh-niên ta cũng nên bỏ bớt nghề gõ đầu trẻ và thợ kỹ mà chuyên học một nghề riêng bất kỳ nghề nào mà có hữu ích chung, hợp theo cái thời buổi văn-minh này, và để mấy bài hát cũ mà tôi đã kể trên đây lại cho đoàn anh ta đọc.

Nay tôi không nệ tài hèn sức yếu mà bày tỏ một cái tâm khoa-học rất hữu dụng cho xứ ta sau này, mà anh em thường ít hay quan niệm đến là khoa vô tuyến-diện (T. S. F.) để giúp ích cho các bạn thanh-niên trước về kỹ sanh nhai, sau mở mang thêm cho đồng-chúng ta một tân mỹ-nghệ.

Ấy là nghề máy vô tuyến-diện (radiotélégraphie). Nghề này thời rất hợp với bốn ngã của thanh-niên ta ngày nay. Là vì phần đông bọn ta xuân ta hay thích du-lịch phương xa, ưa ngoạn du ngoại quốc, muốn thấy nhiều cảnh lạ xứ xa, hầu học thêm sự khôn khéo của xứ người, cũng mở mang thêm trí huân đồng có thể theo kịp thanh-niên ngoại quốc.

Khoa-học về officier radio télégraphie (có brevet thời kỹ officier bằng không thời opéra cur hay là radiotiste) này nó có thể đem ta ngay từ từ Đông chí Bắc từ Nam đến Tây ngoạn du khắp ngoại-quốc khỏi hao tốn của nhà lại còn đồng lương khá 8 hay 9 chục. Khi tàu đậu bến thời mới bắt đầu tự-do lên bờ đi chơi, vì luật (Règlement International) cấm làm việc khi tàu đậu bến. Tàu đậu 5 hoặc 7 ngày ấy là 5, 7 ngày lễ. Trong lúc rảnh rang nơi giữa biển thời, có thể

cho ta học thêm tiếng của những xứ mà ta thường giao thiệp.

Tôi xin tiếp dẫn anh em theo đường mỹ-nghệ này vì tôi đã có di rì. Tôi du học bên Pháp vài năm về khoa này và có đồ đệ bằng (brevet officier radiotélégraphiste de 1re classe de bord de la marine marchande du ministère des P. T. T. de Paris).

Tôi sẽ lập ra một trường (Ecole de Radiotélégraphie) chuyên dạy về khoa vô tuyến-diện (T. S. F.) để giúp cho anh em muốn thi brevet officier d'officier radio de bord de 1er ou 2e classe de la marine marchande ou des postes fixes de l'administration.

Anh em vị nào có brevet hoặc diplôme hay là đã có học 3^{me} hay là 4^{me} Année, thời học, nội trong 9 hoặc 10 tháng đủ để thi brevet 1^{re} hay 2^{me} classe tùy theo sức học. Còn anh em có certificat hay là có học lớp Ire hay 2e Année thì phải học cours préparatoire nên lâu hơn 4 hay 5 tháng vì phải biết algèbre, trigonométrie, géométrie, physique, chimie (notions élémentaires) và Français khá khá.

Nhưng vì chưa biết số anh em thanh-niên trong Lục-châu mộ theo khoa này định bao nhiêu nên tôi xin đăng bài này nội trong vài ngày mà thôi cho anh em rõ hầu thơ từ cùng tôi thương-lượng. Vậy quý ông qui bà cùng anh em muốn cần dùng bài tôi đều chỉ xin viết thư cho tôi, tôi rất sẵn lòng hầu đáp.

M. CHRISTIAN CIA

EX OFFICIER - RADIO

122 Rue Marchaise 122

SAIGON

P. S. Viết thư xin làm ơn bỏ theo có để trả lời.

Saigon có một

Thiên hạ đồn không sai, nhà đồng sách và làm các thứ hộp giấy (carton) đồ kiểu, tôi đẹp vô song, giá lại rẻ hơn hết, chẳng có đâu bằng P. Nguyễn-văn-Chau 16 rue d'Alsace gần gare Arras (Saigon). Một người muốn đồng sách N. D. N.

SẮP RA ĐO'I

Hai

ngôi

sao

NGÀY THỨ NĂM

30
JUIN

ái

tình

DẦU KHUYNH-DIỆP

của hiệu Viên-Đệ, Đông-hời, là thứ dầu hay đệ nhất



RƯỢU

Quina Gentiane

là thứ rượu thiết bổ,
mùi nó thơm tho,
dịu dàng ai cũng ưa
thích.

Có bán ở các tiệm
rượu (épicerie) và trư
tại HANG MAZET

Số 20, đường Paul Blanche

SAIGON

Lành tốt hiệu Nguyễn-dưc-Nhuận

Từ mười mấy năm nay bà kỳ Nam, Trung, Bắc ai ai cũng đều biết tiếng lành hiệu Nguyễn-dưc-Nhuận là tốt, bền, giữ không trở, không gãy mặt, dùng cho đến rách cũng còn mới còn đen. Ngày nay cũng vậy, hiệu lành Nguyễn-dưc-Nhuận vẫn đã có sẵn là nhuộm, già công nhuộm lành càng thêm tốt thêm bền, thật không có lành nào mà ăn qua cả. Lúc kinh-tế khuôn-bách này chừ tồn nên lựa lành bền chắc mà mua, không nên dùng thứ đồ hào nhàn, những thứ mới láng có vẻ đẹp nhưng chừ mua về xài, giặt một lần là gãy mặt, và lại là nõ, nún, như vậy là hại tiền. Muốn tránh điều tổn kém, chừ tồn nên đến hiệu Nguyễn-dưc-Nhuận mà mua lành tốt về dùng sẽ thấy sự ích lợi cho mình.

